

## MUNICIPIO

Lugano, 14 dicembre 2012/al  
centro inf.: 260.0

ris. mun.: 12/12/2012

**Posta A**  
Onorevole Signora  
Maddalena Ermotti-Lepori  
Consigliera Comunale  
Via Pier Francesco Mola 4  
**6900 Lugano**

Oggetto: interrogazioni no. 431 e 455 "Tariffe agevolate per i bus di Lugano"

Onorevole Signora Ermotti-Lepori,

ci riferiamo alle interrogazioni in oggetto, del 19 aprile rispettivamente 28 agosto 2012, in tema di tariffe agevolate per i bus di Lugano.

A tal proposito, il Municipio di Lugano formula qui di seguito puntualmente le proprie risposte alla due interrogazioni in questione.

*Interrogazione no. 431*

1. *Quando entrerà in vigore la tariffa integrata Arcobaleno?*
2. *Non si intende fare pagare il metà biglietto ai possessori dell'abbonamento mezzo prezzo delle FFS, come succede su gran parte delle linee urbane in Svizzera?*
3. *Non si intende come fanno le FFS, offrire un abbonamento famiglia in base a cui i bambini fino a 16 anni, se accompagnati da un genitore, viaggiano gratis?*

Con l'implementazione della Tariffa Integrata Arcobaleno (TIA) il primo settembre scorso su tutte le linee di trasporto pubblico del Ticino e del Moesano sono riconosciuti sia l'abbonamento metà prezzo delle FFS, sia la carta Junior che consente ai figli di età compresa tra i 6 e 16 anni di viaggiare gratis se accompagnati da un genitore, nel senso auspicato nell'interrogazione.

4. *Non si è pensato di offrire ai possessori della Lugano Card, tutti i viaggi sui mezzi di trasporto della TPL a metà prezzo (prezzo bambini)?*
5. *O almeno, di offrire loro una cifra simbolica (ad esempio di fr. 10.- l'anno), tutti i biglietti a metà prezzo?*

La Città già concede ai propri abitanti diverse sovvenzioni per l'acquisto di abbonamenti e biglietti per l'utilizzo dei trasporti pubblici, segnatamente:

### Abbonamenti

- anziani (dai 64 anni per le donne e dai 65 anni per gli uomini), 50% del costo di un abbonamento arcobaleno annuale;
- giovani fino a 20 anni (non compiuti) e per i giovani, solo se studenti, fino a 25 anni (non compiuti) 50% del costo di un abbonamento arcobaleno annuale;
- domiciliati nelle zone tariffali 11 e 12, contributo per l'acquisto di abbonamenti Arcobaleno annuali pari al 50% della differenza di costo con la zona 10;
- pari contributo è concesso agli abitanti della zona 10 per gli spostamenti casa/lavoro - lavoro/casa verso le zone 11 e 12 limitatamente al territorio giurisdizionale della Città.

## Biglietti

- domiciliati al di fuori della zona tariffale 10 una sovvenzione per le corse dei trasporti pubblici fino in centro Città tramite l'acquisto di carte a più corse acquistabili al prezzo di fr. 11.50 (intero) e fr. 10.00 (ridotto) per sei corse.

### *Interrogazione no. 455*

- 1. Come mai il metà prezzo non vale per i percorsi brevi (che sono le tratte delle linee urbane) benché su gran parte delle linee urbane in Svizzera i possessori dell'abbonamento metà prezzo delle FFS pagano mezzo biglietto?*

Con l'introduzione della Tariffa Integrata Arcobaleno (TIA) il primo settembre scorso, prezzi e agevolazioni per l'utilizzo dei trasporti pubblici sono regolati dalla Comunità tariffale Ticino e Moesano (CTM).

Analogamente ad altre Comunità tariffali e aziende di trasporto della Svizzera, la CTM ha stabilito dei prezzi minimi per i titoli di trasporto.

Come si evince dall'allegata tabella, anche altre città della Svizzera non applicano il metà prezzo per la tariffa ridotta dei biglietti valevoli per una zona o per il percorso breve, segnatamente:

Azienda di Trasporto	Nr. Zone	Intero (1/1)	Ridotto (1/2)
<i>Verkehrsbetriebe Biel</i>	1 zona	2.80	2.20
	Tratta breve	2.00	2.00
<i>Transports Publics Fribourgeois SA</i>	1 zona	2.90	2.20
	Tratta breve	2.40	1.40
<i>Transports Publics de la région Lausannoise</i>	1 zona	3.00	2.20
	Tratta breve	1.90	1.90
<i>VBSG Verkehrsbetriebe St.Gallen</i>	1 zona	3.00	2.40
	Tratta breve	2.20	2.00
<i>AAR Bus+Bahn Aarau</i>	1 zona	3.00	2.40
	Tratta breve	2.40	2.00
<i>VBL Verkehrsbetriebe Luzern</i>	1 zona	3.00	2.60
	Tratta breve	2.20	2.20
<i>Autobus AG Liestal</i>	1 zona	3.20	2.20
	Tratta breve	2.00	1.60
<i>Transports Régionaux Neuchâteloise</i>	1 zona	3.60	2.20
	Tratta breve	2.00	1.70
<i>Busbetrieb Solothurn</i>	1-2 zone	4.00	2.70
	Tratta breve	2.20	2.00
<i>ZVV Zürich</i>	1-2 zone	4.10	2.90
	Tratta breve	2.60	2.20

2. *Per i biglietti singoli si prevede giustamente che i bambini (6-16 anni) paghino il prezzo ridotto. Per i biglietti a partire da due zone, in effetti, il costo del biglietto ridotto è la metà di quello del biglietto intero. Però per il percorso breve il biglietto intero costa fr. 1.80, e anche il ridotto costa fr. 1.80, dunque non vi è alcuna riduzione per i bambini; per il percorso su una zona il biglietto intero costa fr. 2.30 e quello ridotto fr. 2.-: Come mai? Sembra che per le linee urbane, la famigliola verrà a spendere parecchio di più che in passato: perché i bambini, sul bus urbano, pagano la tariffa intera?*

Per le motivazioni di cui sopra la Tariffa Integrata Arcobaleno (TIA) non contempla una sostanziale riduzione del costo dei biglietti per i bambini a partire dai sei anni per la zona uno e la tratta breve.

Le tariffe applicate risultano comunque in linea o inferiori a quelle adottate in altre Città svizzere.

Si ricorda inoltre che i figli di età compresa tra i 6 e 16 anni possono viaggiare con i trasporti pubblici senza biglietto se in compagnia di un genitore in possesso di un titolo di trasporto valido e di una carta Junior in vendita presso le FFS al costo di fr. 30.- l'anno per ogni figlio.

Voglia gradire, Onorevole Signora Ermotti-Lepori, l'espressione dei nostri migliori saluti.

PER IL MUNICIPIO

Il Sindaco:

Il Segretario:

Arch. dipl. ETH G. Giudici

lic. jur. M. Delorenzi

C.p.c.:

- . Consiglio Comunale
- . Municipio
- . Segretario Generale
- . Direttore Operativo
- . Pianificazione, ambiente e mobilità